

April 2006

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: +39(06)57051 www.codexalimentarius.net Email: [Codex@fao.org](mailto:Codex@fao.org) Facsimile: +39(06)5705 4593

البند 13 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة التاسعة والعشرون

المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف (سويسرا)، 3 - 7 يوليو/تموز 2006

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي

إعداد أمانة منظمة الصحة العالمية لحساب الأمانة

تجمع الوثيقة الحالية التقرير السنوي لعام 2005 (أنظر الملحق 1) والتقرير المرحلي السابع (أنظر الملحق 2) لمشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وحساب الأمانة لتعزيز المساهمة في الدستور الغذائي.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات هيئة الدستور الغذائي متاحة على شبكة الانترنت على العنوان

[www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

## الملحق 1

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة  
ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور

التقرير السنوي لعام 2005

ألف- المقدمة

1- يغطي هذا التقرير عام 2005، وهي السنة التقويمية الثانية لتنفيذ مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (حساب أمانة الدستور الغذائي)، ويقدم موجزا يتناول الجوانب الفنية والمالية والتشغيلية لأنشطة حساب أمانة الدستور الغذائي لعام 2005. ويرد المزيد من التفاصيل بشأن الحساب المشار إليه وأنشطته في 2005 في مختلف تقارير سير العمل الأخرى<sup>1</sup> لهيئة الدستور الغذائي ولجنتها التنفيذية.

باء- القسم الفني

معلومات أساسية

2- الهدف الأساسي لحساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي هو مساعدة الدول الأعضاء في الدستور في البلدان النامية أو تلك البلدان التي تمر اقتصادياتها بمرحلة تحول، في السعي إلى رفع مستوى مساهمتها الفاعلة في وضع مواصفات عالمية لسلامة الأغذية وجودتها من قبل هيئة الدستور الغذائي. وفي نهاية 2005 بلغ عدد أعضاء الدستور الغذائي 174 (من بينهم 173 بلداً عضواً زائداً المجموعة الأوروبية).

3- يدار حساب أمانة الدستور من قبل منظمة الصحة العالمية وتحت إشراف مجموعة استشارية معنية بحساب الأمانة (لجنة إدارة تكنولوجيا المعلومات) التي تتألف من كبار موظفي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وترد مبادئ تحديد أهلية البلدان الأعضاء والمعايير الأساسية لقبول المتقدمين على النحو الذي أقرته واستيفاء الشروط للمتقدمين عبر مصادقة هيئة الدستور الغذائي في التقرير المرحلي الثالث (CX/EXEC 04/53/3). وفي نهاية 2005 كان

<sup>1</sup> التقرير المرحلي الخامس (CAC/28/INF/12)

التقرير المرحلي السادس (CX/EXEC/05/57/6)

يمكن الإطلاع على هذه التقارير وغيرها وتحميلها من موقعنا الإلكتروني : <http://www.who.int/foodsafety/codex/trustfund>

هناك 138 بلداً عضواً مؤهلاً للمساعدة من قبل حساب أمانة الدستور. ويتضمن الملحق (ألف) قائمة بعدد الأعضاء موزعين وفقاً لأقاليم الدستور الستة.

4- وأحد أهم مبادئ حساب الأمانة المذكور تقديم المزيد من الدعم إلى البلدان الأقل نمواً من بين أعضاء الدستور الغذائي. ولهذا الغرض، استخدمت ثلاث قوائم<sup>2</sup> مستقلة لتوزيع البلدان المؤهلة سنوياً على ثلاث مجاميع لتحديد نسب المساعدات المطلوبة. وفي 2005 سمحت الأموال المتوفرة في حساب الأمانة الدستور لعدد من الدول بحضور اجتماعات الدستور وذلك على الأسس التالية:

مجموعة البلدان 1	ثلاثة اجتماعات
مجموعة البلدان 2	اجتماعان
مجموعة البلدان 3	اجتماع واحد

#### دعم المشاركة

5- استجابة لنداءات طلب المساعدة في 2005، قدم 88 بلداً مؤهلاً لشروط المساعدة طلبات لحضور عدد من اجتماعات الدستور او الدعم في مجال التدريب في قضايا الدستور في 2005. ويقدم الملحق باء كشافاً تفصيلياً بالدعم الفعلي في 2005. وبلغ عدد المشاركين الذين حصلوا على دعم لحضور 16 اجتماعاً للدستور الغذائي 255 مشاركاً من 87 بلداً. (سنأتي على ذكر الدعم المخصص للتدريب في هذا التقرير فيما بعد). وعلى أساس عدد الاجتماعات المخصصة لكل مجموعة كما هو موضح في الفقرة (4)، كان من المحتمل أن ترسل الدول 300 مشارك لاجتماعات 2005. وبيين الجدول 1 معدلات الاستفادة من الدعم الفعلي في المجموعات الثلاث.

#### الجدول 1- معدل الاستفادة من الدعم الفعلي في 2005 بحسب مجموعة البلدان

(باستثناء التدريب)

المجموعة 1	المجموعة 2	المجموعة 3	
177	90	33	الدعم الممكن
152	78	25	الدعم الفعلي
86%	87%	76%	معدل الاستفادة من الدعم

<sup>2</sup> قائمة الأونكتاد 2004 المعلنة تبين البلدان الأقل نمواً.

قائمة تقرير البنك الدولي تبين البلدان ذات الدخل المنخفض والمتوسط لعام 2005.

قائمة برنامج الأمم المتحدة الانمائي للنمو السكاني لعام 2004 .

6- يوضح الجدول 2 معدل دعم المشاركة في اجتماعات أقاليم الدستور 2005. وينبغي ملاحظة أن البلدان نفسها تختار إقليم العضوية، وقرارات دعم حساب أمانة الدستور لا تأخذ في الاعتبار التقسيم الإقليمي. وربما يعزى ضعف معدل المشاركة الإقليمية إلى عدد من مختلف العوامل، مثال ذلك، أن لعدد من البلدان قدرات داخلية ضعيفة وأولويات تفوق نظيرتها لدى الدستور الغذائي، أو العكس من ذلك حيث توجد بلدان لها قدرات داخلية عالية وقدرة على المشاركة في أنشطة الدستور الغذائي دون دعم من جانب حساب الأمانة. ومن المنتظر استعراض هذه النقاط على نحو معمق.

الجدول 2- معدل دعم المشاركة في الاجتماعات بحسب أقاليم الدستور الغذائي في 2005  
(باستثناء التدريب)

أقاليم الدستور	عدد البلدان المؤهلة	عدد البلدان المدعومة	معدل دعم المشارك
أفريقيا	44	30	68%
آسيا	17	12	71%
أوروبا	21	7	33%
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	32	23	72%
الشرق الأدنى	15	6	40%
جنوب غرب المحيط الهادي	9	9	100%
مجموع 2005	138	87	63%

### تقارير

7- تُطالب البلدان المتلقية للدعم بتقديم تقرير موجز شامل إلى حساب الأمانة. وقد وضع نموذج لهذه التقارير<sup>3</sup> بهدف الحصول على معلومات عن نشاطات المشاركة قبل وخلال وبعد الاجتماع. ويطلب أيضا من الدول، تقديم اقتراحاتها لتحسين أداء حساب الأمانة. وسوف يتم حجب المساعدة في السنوات القادمة عن البلدان التي تعجز عن تقديم تقارير وافية وشاملة.

<sup>3</sup> متاحة على العنوان التالي: <http://www.who.int/foodsafety/codex/trustfund/en/index7.html>

8- وفي 31 ديسمبر/ كانون الأول 2005 تم استلام التقارير المطلوبة من 74 بلداً (وصلت نسبة الاستجابة إلى 97 في المائة). وعموماً كان مستوى تسليم التقارير عالياً في البلدان التي اعتمدت النموذج المقترح. ومن خلال الاستعراض الأولي للتقارير الواردة، تبين بشكل واضح أن عدداً من البلدان قد شخصت الفوائد المقدمة من دعم حساب الأمانة، وأهمية مشاركتهم في الاجتماعات. وشملت الفوائد المكتسبة: تحسين معارف إجراءات عمل الدستور الغذائي، والمواصفات والقضايا الفنية، ونشر الوعي بنشاطات البلدان الأخرى، وفرص المشاركة الحيوية في المداولات وطرح وجهات نظر بلدانهم، وتعزيز العلاقات مع زملائهم من البلدان الأعضاء في الدستور الغذائي، وتبادل وجهات النظر ومقارنة جوانب التقدم. وأشار عدد من البلدان إلى تحسن كمي ونوعي لنشاطات الدستور في بلدانهم عبر المساهمة في اجتماعاته. واقترحت مجالات لتحسين أداء حساب الأمانة في ميدان تطوير الاتصالات، والتنقل وترتيبات السفر، وتوسيع نطاق مساعدات الحساب المذكور لتشمل المعونة الفنية، وتقديم التوصيات إلى اللجنة القطرية للدستور الغذائي، وإجراء تغييرات في تقسيم المجاميع، ووضع ترتيبات التمويل الملائم لتعكس الظروف الاقتصادية (مثلاً البلدان الجزرية الصغيرة). ويجري تقرر إجراء استعراض شامل للمعلومات الواردة في التقارير وستعرض النتائج فيما بعد.

### التدريب في مجال الدستور الغذائي

9- ستقدم إلى البلدان المؤهلة وثيقة المشروع الأصلية<sup>4</sup> الخاصة بمشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي، كما ساهمت المنح الخاصة التي حصل عليها حساب الأمانة من كل من سويسرا وكندا في مجالي التدريب والمساعدة الفنية في إنجاح عملية وضع وتوجيه حزمة التدريبات في مجالات الدستور الغذائي التي تقدمها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

10- وباستعمال حزمة التدريبات هذه، شرع حساب الأمانة في ديسمبر/كانون الأول 2005 بتنظيم دورة تدريبية "لتعزيز المشاركة في نشاطات الدستور الغذائي" في سان خوزيه، كوستاريكا. وحصل 55 من أصل 58 مشاركاً من 22 بلداً على دعم الدورة. واستهدفت الدورة تحقيق أربعة أهداف، وخصصت لبلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي المؤهلة للحصول على دعم من حساب الأمانة، وجرى التركيز على تلك البلدان الأقل خبرة في قضايا الدستور. وقد تم ترتيب موعد الدورة قبل انعقاد مؤتمر إقليمي عن دعم سلامة الأغذية لإتاحة الفرصة للمشاركين في الدورة لحضور المؤتمر.

11- وأكمل 48 مشاركاً في الدورة من أصل 38 تدريباً في مجال التقييم، وكانت الاستجابة العامة جد إيجابية. وكشفت إجابات 100 في المائة من المشاركين عن إطلاعهم على معلومات عن كيفية تنظيم الدستور الغذائي، وعمله، وشكل الدعم المقدم من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (الهدف 1). وذكر 98 في المائة منهم إن بإمكان بلدانهم الانخراط في عمل الدستور الغذائي (الهدف 2). وأكتسب 90 في المائة منهم خبرات عملية من البلدان المتقدمة،

<sup>4</sup> متوافر على الانترنت: [http://www.who.int/foodsafety/codex/en/proj\\_doc\\_e.pdf](http://www.who.int/foodsafety/codex/en/proj_doc_e.pdf)

فيما يخص مواقفها وخططها (الهدف 3). وتقاسم 91 في المائة منهم الأفكار والخبرات مع زملائهم من البلدان الأخرى عن المستحدثات في الدستور الغذائي (الهدف 4). وأفاد 94 في المائة منهم أن تنظيم الدورة كان جيداً أو جيداً جداً.

12- ومن المنتظر أن يخصص حساب الأمانة مصاريف إضافية لاستخدامها في 2006 لتغطية تكاليف الترجمة وتوزيع حزم التدريبات والبدء بتنظيم دورات تدريبية جديدة.

### جيم- القسم المالي

#### 2005-2003

13- لتقديم صورة مالية متكاملة، تغطي المعلومات التالية مرحلة كاملة منذ بداية إنشاء حساب الأمانة. فقد بلغ مجموع الأموال المقدمة في الفترة الممتدة من يناير/كانون الثاني 2003 ولغاية ديسمبر/كانون الأول 2005 من 11 دولة عضو ومن المجموعة الأوروبية مقدار 2.915.984 دولاراً أمريكياً، ويوضح الجدول رقم (3) تفاصيل المساهمات المقدمة خلال 2005-2003 بحسب الجهة المانحة وموعد التقديم.

#### الجدول 3: حساب الأمانة التابع للدستور الغذائي - المساهمات الواردة (2005-2003)

الجهة المانحة	المبلغ المقدم (بعملة البلد)	المبلغ المقدم (بالدولار الأمريكي)	موعد التقديم
سويسرا	50,000 فرنك سويسري	35,971 دولاراً أمريكياً	يناير/كانون الثاني 2003
كندا	50,000 دولار كندي	34,014 دولاراً أمريكياً	أبريل/نيسان 2003
الولايات المتحدة	168,000 دولار أمريكي	168,000 دولار أمريكي	نوفمبر/تشرين الثاني 2003
النرويج	100,000 دولار أمريكي	100,000 دولار أمريكي	ديسمبر/كانون الأول 2003
آيرلندا	50,000 يورو	60,824 دولاراً أمريكياً	ديسمبر/كانون الأول 2003
هولندا	50,000 دولار أمريكي	50,000 دولار أمريكي	ديسمبر/كانون الأول 2003
سويسرا	25,000 فرنك سويسري	20,000 دولار أمريكي	يناير/كانون الثاني 2004
المجموعة الأوروبية	280,250 يورو	348,570 دولاراً أمريكياً	فبراير/شباط 2004
كندا	200,000 دولار كندي	150,344 دولاراً أمريكياً	فبراير/شباط 2004
أستراليا	40,000 دولار استرالي	27,906 دولارات أمريكية	أغسطس/آب 2004
السويد	2,000,000 كرونة سويدية	281,960 دولاراً أمريكياً	نوفمبر/تشرين الثاني 2004

نوفمبر/تشرين الثاني 2004	50,000 دولار أمريكي	50,000 دولار أمريكي	هولندا
ديسمبر/كانون الأول 2004	39,788 دولاراً أمريكياً	30,000 يورو	آيرلندا
ديسمبر/كانون الأول 2004	35,770 دولاراً أمريكياً	50,000 دولار أمريكي	نيوزيلندا
ديسمبر/كانون الأول 2004	100,000 دولار أمريكي	100,000 دولار أمريكي	النرويج
ديسمبر/كانون الأول 2004	85,000 دولار أمريكي	85,000 دولار أمريكي	الولايات المتحدة
يناير/كانون الثاني 2005	50,000 دولار أمريكي	50,000 دولار أمريكي	ألمانيا
فبراير/شباط 2005	366,340 دولاراً أمريكياً	280,250 يورو	المجموعة الأوروبية
مارس/آذار 2005	163,586 دولاراً أمريكياً	200,000 دولار كندي	كندا
نوفمبر/تشرين الثاني 2005	381,194 دولاراً أمريكياً	3,000,000 كرونة سويدية	السويد
نوفمبر/تشرين الثاني 2005	157,893 دولاراً أمريكياً	157,893 دولار أمريكي	الولايات المتحدة
نوفمبر/تشرين الثاني 2005	50,000 دولار أمريكي	50,000 دولار أمريكي	هولندا
ديسمبر/كانون الأول 2005	100,000 دولار أمريكي	100,000 دولار أمريكي	النرويج
ديسمبر/كانون الأول 2005	58,824 دولاراً أمريكياً	50,000 يورو	فنلندا
	<b>2,915,984 دولار أمريكي</b>		<b>المجموع</b>

14- من بين 173 عضواً في الدستور الغذائي هناك بلدان (أي أعضاء باستثناء المجموعة الأوروبية)، 35 منهم صنفوا ضمن قائمة البنك الدولي، باعتبارها بلداناً ذات دخل عال، لذا لا يمكنها الاستفادة من حساب الأمانة. ومن هذه الدول الـ 35 قدم 11 بلداً منحة أو أكثر إلى حساب الأمانة حتى ديسمبر/كانون الأول 2005، (مثلاً فعلت المجموعة الأوروبية). أما الدول الـ 24 المتبقية فقد نظر إليها باعتبارها من المحتمل أن تكون دولاً مانحة جديدة.

15- بلغ مجموع مصاريف حساب الأمانة من 2003 ولغاية 2005 ما مقداره 2.320.569 دولاراً أمريكياً (من ضمنها مصاريف برامج الدعم) وكانت على الشكل التالي:

دعم الدول المستفيدة	
البلدان الأقل نمواً وذات الدخل المنخفض	1.058.529 دولاراً أمريكياً
البلدان المتوسطة الدخل	767.882 دولاراً أمريكياً
التدريب والمساعدة الفنية	284.082 دولاراً أمريكياً
إدارة المشاريع والأعمال	210.076 دولاراً أمريكياً

**2006**

16- بلغ الرصيد المرحل إلى عام 2006، ما مقداره 595.415 دولاراً أمريكياً من حساب الأمانة الذي يبلغ بإضافة مبلغ يقارب 840.000 دولار أمريكي والذي تعهدت بمنحه المجموعة الأوروبية وكندا وهولندا والسويد، ما مجموعه 1.455.415 دولاراً أمريكياً. ومن المتوقع أن يسمح هذا المبلغ في 2006 بدعم ما يقارب 133 مشتركاً من 95 دولة لحضور 19 اجتماعاً من اجتماعات الدستور الغذائي ومجموعات العمل التابعة له إلى جانب تقديم الدعم للمشاركة في الدورات التدريبية التي ينظمها الدستور الغذائي.



الملحق ألف: البلدان المؤهلة بحسب أقاليم الدستور الغذائي (في 2005/12/31)

أفريقيا (44 بلدا)		
أنغولا	غابون	ناميبيا
بنن	غامبيا	التيجر
بوتسوانا	غانا	نيجيريا
بوركينافاسو	غينيا	رواندا
بوروندي	غينيا-بيساو	السنغال
الكاميرون	كينيا	سيشيل
الرأس الأخضر	ليسوتو	سيراليون
جمهورية أفريقيا الوسطى	ليبيريا	جنوب أفريقيا
تشاد	مدغشقر	سوازيلند
جمهورية الكونغو	ملاوي	توغو
كوت ديفوار	مالي	أوغندا
جمهورية الكونغو الديمقراطية	موريتانيا	جمهورية تنزانيا المتحدة
غينيا الاستوائية	موريشيوس	زامبيا
إريتريا	المغرب	زمبابوي
إثيوبيا	موزامبيق	

آسيا (17 بلدا)		
بنغلاديش	إندونيسيا	باكستان
بوتان	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	الفلبين
كمبوديا	ماليزيا	سري لانكا
الصين	منغوليا	تاييلند
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	ميانمار	فيتنام
الهند	نيبال	

أوروبا (21 بلدا)		
ألبانيا	المجر	الاتحاد الروسي
أرمينيا	كازاخستان	صربيا والجبل الأسود

بلغاريا	لاتفيا	الجمهورية السلوفاكية
كرواتيا	ليتوانيا	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
الجمهورية التشيكية	جمهورية مولدوفا	تركيا
إستونيا	بولندا	أوكرانيا
جورجيا	رومانيا	أوزبكستان

أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (32 بلدا)		
أنتيغوا وباربودا	الجمهورية الدومينيكية	بنما
الأرجنتين	إكوادور	باراغواي
بربادوس	السلفادور	بيرو
بليز	غرينادا	سانت كيتس ونيفيس
بوليفيا	غواتيمالا	سانت لوسيا
البرازيل	غيانا	سان فنسنت وغرينادين
شيلي	هايتي	سورينام
كولومبيا	هندوراس	ترينيداد وتوباغو
كوستاريكا	جامايكا	أوروغواي
كوبا	المكسيك	فنزويلا
دومينيكا	نيكاراغوا	

الشرق الأدنى (15 بلدا)		
أفغانستان	الأردن	المملكة العربية السعودية
الجزائر	جمهورية القيرغيز	السودان
مصر	لبنان	الجمهورية العربية السورية
جمهورية إيران الإسلامية	الجمهورية العربية الليبية	تونس
العراق	عمان	اليمن

جنوب شرق المحيط الهادي (9 بلدان)		
جزر كوك	جمهورية ميكرونيزيا الاتحادية	جزر سليمان
فيجي	بابوا غينيا الجديدة	تونغا
كيريباتي	ساموا	فانواتو

الملحق باء: البلدان التي تتلقى دعماً من حساب الأمانة التابع للدستور الغذائي، يناير/كانون الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2005

البلدان	الاجتماعات
1- بنن	لجنة التنسيق في أفريقيا المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية روما، إيطاليا، 25-28 يناير/كانون الثاني 2005 (رحلت من ديسمبر/كانون الأول 2004)
2- إثيوبيا	
3- غينيا	
4- غينيا-بيساو	
5- ليسوتو	
6- موريتانيا	
7- موزامبيق	
8- سيراليون	
9- سوازيلند	
10- توغو	
11- جمهورية تنزانيا المتحدة	
12- زامبيا	
1- بوتسوانا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بصحة اللحوم والدجاج <b>South Island, Christchurch,</b> نيوزيلندا 14 - 18 فبراير/شباط 2005
2- ليتوانيا	
3- جمهورية تنزانيا المتحدة	
4- فانواتو	
1- بوتان	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت لندن، المملكة المتحدة، 21-25 فبراير/شباط 2005
2- السلفادور	
3- إندونيسيا	
4- نيبال	
5- النيجر	
6- الفلبين	
1- أنغولا	لجنة الدستور المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية كيب تاون، جنوب أفريقيا، 24 فبراير/شباط - 4 مارس/آذار 2005
2- بوروندي	
3- كمبوديا	
4- جزر كوك	
5- كوبا	
6- إريتريا	
7- غيانا	

البلدان	الاجتماعات
8- إندونيسيا	
9- ماليزيا	
10- نيكاراغوا	
11- النيجر	
12- بابوا غينيا الجديدة	
13- بيرو	
14- الفلبين	
15- سيشيل	
16- سورينام	
1- لبنان	
1- بوتان	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية بوينس آريس، الأرجنتين، 14-19 مارس/آذار 2005
2- بوليفيا	
3- كمبوديا	
4- جزر كوك	
5- كوبا	
6- إكوادور	
7- السلفادور	
8- إريتريا	
9- إثيوبيا	
10- غامبيا	
11- غواتيمالا	
12- هايتي	
13- هندوراس	
14- كينيا	
15- ليسوتو	
16- نيكاراغوا	
17- نيجيريا	
18- بيرو	
19- رومانيا	

البلدان	الاجتماعات
20- تونس	
21- فنزويلا	
1- الجمهورية الدومينيكية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات بودابست، المجر، 4-8 أبريل/نيسان 2005
2- إريتريا	
3- غامبيا	
4- هندوراس	
5- مالي	
1- ألبانيا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة باريس، فرنسا، 11-15 أبريل/نيسان 2005
2- أنغولا	
3- كولومبيا	
4- غامبيا	
5- غينيا-بيساو	
6- هايتي	
7- إندونيسيا	
8- كيريباتي	
9- لاو	
10- مدغشقر	
11- مالي	
12- المكسيك	
13- المغرب	
14- منغوليا	
15- نيبال	
16- بنما	
17- ساموا	
18- السنغال	
19- جزر سليمان	
20- السودان	
21- سورينام	
22- جمهورية تنزانيا المتحدة	
23- تونغا	
24- أوغندا	
25- زيمبابوي	

البلدان	الاجتماعات
1- الأرجنتين	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات لاهاي، هولندا، 18-23 أبريل/نيسان 2005
2- بروندي	
3- غامبيا	
4- غانا	
5- غينيا بيساو	
6- الهند	
7- إيران	
8- كينيا	
9- كيريباتي	
10- لاو	
11- ليسوتو	
12- مالي	
13- منغوليا	
14- نيبال	
15- النيجر	
16- رومانيا	
1- ألبانيا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة للأغذية والملوثات لاهاي، هولندا، 25-29 أبريل/نيسان 2005
2- بوركينا فاسو	
3- الصين	
4- إثيوبيا	
5- إيران	
6- لاو	
7- النيجر	
8- نيجيريا	
9- بولندا	
10- سيشيل	
11- أوغندا	
12- فنزويلا	
1- بوتسوانا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية كوتا كينابالاو، ماليزيا، 9-13 مايو/أيار 2005
2- بوركينا فاسو	
3- كمبوديا	

البلدان	الاجتماعات	
4- دومينيكا		
5- غانا		
6- غواتيمالا		
7- غيانا		
8- هايتي		
9- الهند		
10- كينيا		
11- ليسوتو		
12- المغرب		
13- نيكاراغوا		
14- بنما		
15- بابوا غينيا الجديدة		
16- باراغواي		
17- ساموا		
18- السنغال		
19- جزر سليمان		
20- ترينيداد وتوباغو		
21- تونس		
22- تركيا		
1- ألبانيا		لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضار الطازجة مدينة المكسيك، المكسيك، 16-20 مايو/أيار 2005
2- فيجي		
3- هندوراس		
4- ماليزيا		
5- بيرو		
6- السنغال		
7- جمهورية تنزانيا المتحدة		
8- تونغا		
9- أوغندا		
10- فييت نام		
1- أنغولا	هيئة الدستور الغذائي روما، إيطاليا، 4-9 يوليو/تموز 2005	
2- أنتيغوا وباربودا		
3- بوتان (عضو واحد)		

البلدان	الاجتماعات
4- بوتان (عضوان)	
5- بوروندي	
6- الصين	
7- كولومبيا	
8- كوستاريكا	
9- الجمهورية الدومينيكية	
10- السلفادور	
11- إريتريا	
12- إثيوبيا	
13- جورجيا (عضو واحد)	
14- جورجيا (عضوان)	
15- غانا	
16- غينيا-بيساو	
17- الهند	
18- كينيا	
19- ليسوتو	
20- مالي	
21- المغرب	
22- نيكاراغوا	
23- النيجر	
24- نيجيريا	
25- باراغواي	
26- رواندا	
27- ساموا	
28- جزر سليمان	
29- السودان	
30- سورينام	
31- جمهورية تنزانيا المتحدة	
32- أوغندا	
33- فانواتو	
34- فييت نام	
35- زيمبابوي	



البلدان	الاجتماعات
1- بوتان	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بالأغذية والمستمدة من التقانة الحيوية كيبا، اليابان، 19-23 سبتمبر/أيلول 2005
2- كمبوديا	
3- مصر	
4- هايتي	
5- ليسوتو	
6- مدغشقر	
7- مالي	
8- منغوليا	
9- نيبال	
10- نيجيريا	
11- بابوا غينيا الجديدة	
12- السودان	
13- أوغندا	
1- أنتيغوا وباربودا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة بون، ألمانيا، 21-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2005
2- الأرجنتين	
3- بوليفيا	
4- بوتسوانا	
5- شيلي	
6- إكوادور	
7- فيجي	
8- غانا	
9- إندونيسيا	
10- كيريباتي	
11- ليتوانيا	
12- مدغشقر	
13- السنغال	
14- السودان	
15- زيمبابوي	
1- أنتيغوا وباربودا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات ملبورن، أستراليا، 28 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2005
2- بوتان	
3- بوليفيا	
4- بوروندي	

البلدان	الاجتماعات
5- كمبوديا	
6- كولومبيا	
7- جزر كوك	
8- كوبا	
9- دومينيكا	
10- إكوادور	
11- إريتريا	
12- إثيوبيا	
13- غامبيا	
14- غواتيمالا	
15- غيانا	
16- هايتي	
17- إيران	
18- الأردن	
19- كازاخستان	
20- كيريباتي	
21- لبنان	
22- مدغشقر	
23- ميكرونيزيا (عضو واحد)	
24- ميكرونيزيا (عضوان)	
25- منغوليا	
26- ميانمار (عضو واحد)	
27- ميانمار (عضوان)	
28- نيبال	
29- بابوا غينيا الجديدة	
30- الفلبين	
31- رومانيا	
32- رواندا	
33- ساموا	
34- جزر سليمان (عضو واحد)	
35- جزر سليمان (عضوان)	

البلدان	الاجتماعات
36- السودان	
37- تونغا	
38- تونس	
39- تركيا	
40- فانواتو (عضو واحد)	
41- فانواتو (عضوان)	
42- زمبابوي	

عدد الأعضاء	البلدان	دورة تدريبية نظمتها هيئة الدستور الغذائي المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية سان جوزيه ، كوستاريكا ، 4-5 ديسمبر/كانون الأول 2005
2	1- أنتيغوا وباربودا	
2	2- الأرجنتين	
2	3- بربادوس	
2	4- بليز	
3	5- بوليفيا	
3	6- كوبا	
2	7- دومينيكا	
3	8- الجمهورية الدومينيكية	
3	9- إكوادور	
3	10- السلفادور	
3	11- غرينادا	
1	12- غواتيمالا	
3	13- غيانا	
3	14- هندوراس	
2	15- المكسيك	
3	16- نيكاراغوا	
2	17- بنما	
3	18- باراغواي	
3	19- بيرو	
3	20- سانت لوسيا	
2	21- سان فنسنت وغرينادين	
2	22- ترينيداد وتوباغو	

## الملحق 2

## مشروع حساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

## لتعزيز المساهمة في الدستور

## التقرير المرحلي السابع

## ألف- مقدمة

1- هذا هو التقرير المرحلي السابع لمشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المساهمة في الدستور (حساب أمانة الدستور). ويغطي نشاطات النصف الأول من 2006، ويتابع المعلومات الواردة في التقرير السنوي لعام 2005

## باء- القسم الفني

## طلبات 2006

2- أتيحت استثمارات طلب الحصول على دعم لحضور اجتماعات الدستور أو التدريب أو أي نشاطات أخرى في 2006، على نطاق واسع منذ منتصف 2005 من خلال قائمة البريد الإلكتروني للدستور ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمواقع الإلكترونية للدستور. واستلمت طلبات المساعدة لحضور ما يصل إلى 5 اجتماعات من 93 بلداً (زيادة بنسبة 6 في المائة مقارنة بعام 2005). وحيث أن تكاليف تمويل كل هذه الطلبات كانت تتجاوز الأموال المتاحة في حساب الأمانة لعام 2006، فقد عرض الدعم لعام 2006 في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2005 لمجموعات البلدان على الشكل التالي:

المجموعة 1 ألف -	اجتماعان
المجموعة 1 باء -	اجتماعان
المجموعة 2 1-	اجتماع واحد
المجموعة 3 ألف-	اجتماع واحد
المجموعة 3 باء -	اجتماع واحد

3- بالنسبة لعام 2006 تستطيع البلدان المؤهلة البحث عن دعم للمشاركة في اجتماعات مجموعات العمل المادية التابعة للدستور الغذائي. وقد جرى توقيت معظم تلك الاجتماعات لتتزامن مع اجتماعات لجنة الدستور ذات الصلة،

وفي هذه الحالات يعتبر الاجتماعان اجتماعاً واحداً، ويتم دفع بدل الإعاشة اليومي للمشاركين المدعومين لتلك الفترة الموحدة فقط. أما اجتماعات حلقات عمل الدستور التي تتزامن مع اجتماعات لجنة الدستور فتعتبر من حيث الدعم المقدم لها اجتماعات منفصلة.

### المشاركة في اجتماعات 2006

4- من المتوقع دعم 132 مندوباً من 93 دولة لحضور 16 اجتماعاً للدستور ومجموعة عمل خلال الفترة الممتدة ما بين يناير/كانون الثاني ولغاية ديسمبر/كانون الأول 2006، منهم 57 في المائة من أقل البلدان نمواً ودول أخرى ذات دخل منخفض، و26 في المائة من الدول ذات الدخل تحت المتوسط، و17 في المائة من دول ذات الدخل المتوسط العالي. ويتضمن الملحق ألف تفاصيل اختيارات الدول للاجتماعات المزمع دعمها في العام 2006 (حتى 31 مارس/آذار 2006).

### جيم- القسم المالي

#### مالية 2006

5- تم ترحيل الرصيد البالغ 595.415 دولاراً أمريكياً من ميزانية 2005 على ميزانية 2006. وفي فبراير/شباط 2006 وصلت مساهمة من اليابان قدرها 80.000 دولار أمريكي. ومن المتوقع الحصول على أربع مساهمات أخرى لحساب الأمانة خلال العام الجاري 2006 يبلغ مجموعها 838.400 دولار أمريكي. وهذه المساهمات مبيّنة في الجدول 1. وستزود هذه المساهمات حساب الأمانة بمبلغ يصل إلى 1.513.815 دولاراً أمريكياً في 2006 (حسب قيمة الصرف لشهر مارس/آذار 2006).

الجدول 1: حساب الأمانة التابع للدستور الغذائي - المساهمات المتوقعة من أبريل/نيسان إلى ديسمبر/كانون الأول 2006

الجهة المانحة	المبالغ المتوقعة (بعملة المساهمة)	المبالغ التقريبية المنتظرة (بالدولار الأمريكي)	فترة الاتفاقية
كندا	200,000 * دولار كندي	175,400 دولار أمريكي	2006-2004
المفوضية الأوروبية	200,000 يورو	237,000 دولار أمريكي	2006
هولندا	50,000 دولار أمريكي	50,000 دولار أمريكي	2006-2003
السويد	3,000,000 كرونة سويدية	376,000 دولار أمريكي	2007-2005
المجموع التقريبي للمبالغ المنتظرة		838,400 دولار أمريكي	

\* 166 666 دولاراً كندياً لدعم الاجتماعات و33 334 دولاراً كندياً للمساعدة الفنية

6- تقدر تكاليف حساب الأمانة لدعم حضور اجتماعات لجنة الدستور الغذائي لعام 2006 بنحو 850.535 دولاراً أمريكياً (من ضمنها تكاليف الإدارة والتنفيذ).

7- بعد نجاح الدورة التدريبية للدستور الغذائي في ديسمبر/كانون 2005 والتي بادر بها حساب الأمانة، بات من المقرر صرف نفقات إضافية على التدريب والتوسع في الإعلان عن حزم التدريبات في 2006. وستتخذ قرارات حول مصاريف التدريب لاحقاً في 2006 وستتأثر بمجموع المساهمات المقدمة في 2006.

#### دال- قضايا أخرى

##### *استعراض*

8- في مارس/آذار 2006، وبعد عامين على بدء عمليات حساب الأمانة، أُجري استعراض لفحص الإنجازات السابقة و تحديد القضايا والخيارات المتاحة لأنشطة حساب الأمانة في 2007 وما بعده. وسيقدم تقرير مع توصيات مستمدة من الاستعراض وإلى لجنة التنسيق الإدارية.

الملحق ألف- البلدان التي ستتلقى دعما من حساب أمانة الدستور الغذائي، يناير/ كانون الثاني - ديسمبر/ كانون الأول 2006 (في 2006/3/31)

البلدان	الاجتماعات
ألبانيا ليتوانيا نيبال نيكاراغوا رواندا جمهورية تنزانيا المتحدة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان 2006/3/27 إلى 2006/4/1 كوينس تاون، نيوزيلند
غينيا-بيساو كينيا مالي الغلبين	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات 2006/4/3 إلى 2006/4/8 فورتاليزا، البرازيل
كولومبيا مصر إثيوبيا جورجيا غينيا-بيساو المكسيك نيبال النيجر السودان جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة توغو أوغندا زامبيا زيمبابوي	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة 2006/4/10 إلى 2006/4/14 باريس، فرنسا
البرازيل كمبوديا السلفادور غانا جمهورية إيران الإسلامية ملاوي منغوليا النيجر نيجيريا بولندا توغو	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة للأغذية وبالملوثات 2006/4/24 إلى 2006/4/28 لاهاي، هولندا

البلدان	الاجتماعات
بوتان بوروندى غرينادا هايتي الهند كازاخستان جمهورية القيرغيز موريشيوس منغوليا نيجيريا بنما رواندا سانت كيتس ونيفيس السنغال	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية 2006/5/1 إلى 2006/5/5 أوتاوا، كندا
كرواتيا الأردن كينيا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية 2006/5/5 إلى 2006/5/8 كانكون، المكسيك
إندونيسيا مدغشقر سيشيل فنزويلا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات 2006/5/19 إلى 2006/5/15 بودابست، المجر



البلدان	الاجتماعات
<p>أفغانستان أنغولا أنتيغوا وباربودا بينان بوتان بوروندي كمبوديا شيلي جزر كوك كوستاريكا كوبا إريتريا إثيوبيا فيجي غانا هندوراس جمهورية القيرغيز جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية المغرب باراغواي رومانيا السودان سورينام سوازيلند الجمهورية العربية السورية تركيا أوغندا جمهورية تنزانيا المتحدة أوروغواي فييت نام زيمبابوي</p>	<p>هيئة الدستور الغذائي 2006/7/3 إلى 2006/7/7 جنيف ، سويسرا</p>
	<p>لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا (المشتركة بين المنظمة و منظمة الصحة العالمية) 2006/9/5 إلى 2006/9/8 يحدد المكان فيما بعد</p>

أفغانستان الهند سري لانكا فييت نام	لجنة تنسيق الدستور في آسيا (المنظمة/ منظمة الصحة العالمية) 2006/9/12 إلى 2006/9/15 يحدد المكان فيما بعد
إكوادور إريتريا ماليزيا بابوا غينيا الجديدة جزر سليمان	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية 2006/9/18 إلى 2006/9/22 بيجين، الصين

البلدان	الاجتماعات
أنتيغوا وباربودا تونغا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة 2006/9/25 إلى 2006/9/29 مدينة المكسيك، المكسيك
ولايات ميكرونيزيا الموحدة بابوا غينيا الجديدة جزر سليمان فانواتو	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي- المنظمة/ منظمة الصحة العالمية 2006/10/3 إلى 2006/10/6 أبيا، ساموا
	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة 2006/10/16 إلى 2006/10/21 يحدد المكان فيما بعد، الولايات المتحدة
الأرجنتين بينان زامبيا	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة 2006/10/30 إلى 2006/11/3 شانج ماي، تايلند
أنغولا الكاميرون دومينيكا الجمهورية الدومينيكية غيانا لبنان ليسوتو ملاوي ساموا فانواتو	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات 2006/11/6 إلى 2006/11/10 مار دي بلاتا، الأرجنتين
بليز هايتي جامايكا نيكاراغوا سانت لوسيا ترينيداد وتوباغو	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية 2006/11/3 إلى 2006/11/17 بوينس أيرس، الأرجنتين
	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص بالمعنى بالأغذية والمستمدة من التقانة الحيوية 2006/11/27 إلى 2006/12/1، كيبا، اليابان

البلدان	الاجتماعات
بوليفيا الكاميرون غواتيمالا جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ليسوتو مدغشقر مالي بيرو السنغال تونس	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية 2006/12/8 إلى 2006/12/4 يحدد المكان فيما بعد